

Buchi Robes



**Papiamento
na
Color**

aña 1 tema 5

Manual

aña 1 - tema 5

Buchi Robes



MEDILES

Metodo di Lengua pa Enseñanza Special
Seccion Desaroyo di Curiculo
Departamento di Enseñanza
Aruba 2002

Produccion

Grupo di trabou MEDILES:
Margriet Geerman
Aurita Meenhorst-Arends
Roosleen Oduber
Magriet Pourrier
Evelyn Ruiz-Croes

Ilustracion

Stan Kuiperi

Colaboracion

Sheila Werleman
Stan Kuiperi - logo
Caiquetios School
Emma School

Edicion

Departamento di Enseñanza Aruba
Seccion Desaroyo di Curiculo

Prome edicion

ISBN 99904-85-70-4

© 2002 Pais Aruba

Tur derecho reserva. No ta permiti pa reproduci ningun parti di e buki aki, di ningun forma ni pa ningun medio, sin autorizacion previo y por escrito di e editor. Excepcion: ta permiti pa copia e blachinan di ehercicio pa uso na scol.

Ortografia oficial di Aruba (1990 No. GT 60)

Contenido

Vocabulario di tema	4
Meta di cada les	5
Vocabulario di cada les	5
Participacion mayor	6
Organizacion di klas	7
Actividad adicional	8
Siman 1	
Les 1 Un shon tur robes	9
Les 2 Hunga Buchi	12
Les 3 Buchi ta ferf su cas	14
Les 4 Buchi ta usa herment	18
Les habri	21
Siman 2	
Les 1 Riba caya	22
Les 2 Ban cumpra cos	26
Les 3 Buchi ta cumpra cos	29
Les 4 Nanishi largo!	32
Les habri	35
Siman 3	
Les 1 Buchi ta bay Corsou	36
Les 2 Carta di Buchi	39
Les 3 Un potret pret	43
Les 4 Un buki di Buchi	45
Les habri	48

Vocabulario di Tema

Sustantivo		
adres	cedula	number/catochi
aerpuerto	chauffeur	pampuna
arco iris/regenboog	co'i habri bleki/boter	pasashi
articulo (pa cumpra)	computer	paspoort
banco	cucharon	pia (di mea)
bapor	envelop	picnic
berdad	ferf di zeta/di awa	pilder
bisiña	gañamento	pins
botica	handbag	planchi
postbus	herment	refreskeria
postkantoor	isla	reki
borstel	kipashi	respondi
brug	klep	scrufdray
brug di ponton	lista	stampia
buki di strip	maleta/valis	supermarket
caha (pa paga)	martiu	talco
canica	monton	tiña
caricia	ons (di ham)	watapana

Verbo		
actua	ladra/blaf	reclama
biaha	pak (maleta)	saborea
bruha	paketa	sker
cuadra	plama	
donder	rasca	
gruña	reboltea	

Adhetivo/adverbio		
antes	local	na careda
color bibo/morto/dof	machica	robes
crem	mediano	straño

Meta di cada les

	1-1	1-2	1-3	1-4	2-1	2-2	2-3	2-4	3-1	3-2	3-3	3-4
Conta												
Comprension texto												
Vocabulario												
Combersa												
Informa												
Sigui instruccion												
Instrui												
Expresion propio												
Expresion creativo												

Vocabulario di cada les

siman/les palabra:

- 1-1 bruha, klep, plama, reboltea, robes
- 1-2 actua, borstel, cuadra (verbo)
- 1-3 arco iris/regenboog, bisiña, botica, color bibo/morto/dof, crem, ferf di zeta/awa, herment, mediano, refreskeria, spart, supermarket, tiña
- 1-4 co'i habri bleki/boter, herment, martiu, pins, scrufdray, zag
- 2-1 banco, canica, caricia, cucharon, donder, ladra/blaf, machica, number/catochi, ons (di ham), pampuna, pia (di mea), pilder, planchi, saborea, sker, watapana
- 2-2 cuminda/saluda, lista, nomber di articulo di supermarket
- 2-3 monton, respondi, placa di papel, caha, reclama
- 2-4 berdad, gañamento
- 3-1 agencia di biahe, bapor, cedula, Curaçao/Corsou, handbag, maleta/valis, pak, paketa, pasashi, paspoort, rijbewijs
- 3-2 aerpuerto, bapor, brug, brug di ponton, handbag, isla, mapa, Otrobanda, pasashi, paspoort, Punda, stampia, stempel
- 3-3 adres, envelop, local, partido di carta, postbus, postkantoor, stampia, stempel
- 3-4 buki di strip

Participacion mayor

Hari hunto 
Tambe ta un forma di
comunica

Apreciabel mayor(nan) di _____

Tema di les di idioma pa e proximo tres simannan ta:

BUCHI ROBES

La trata:

- situacion robes y comico na cas, den tienda, nba caya, etc.
- biahe di Buchi pa Curacao.

E mucha lo train:

- Descrubi diferente situacion.
- Splica con pa drecha situacion.
- Expresa fantasia.

Loka por haci na cas:

- Wak pelicula pret, combersa y hari hunto. Por ehempel: El Chavo, comikilas.
- Duna e mucha chens pa e mes cumpira cos: kipashi, corant etc.
- Si e famia a yega di biaha: recorda, wak potret hunto, combersa.
- Pasa pret hunto!

Curindamento di _____

Fecha _____



Organizacion di klas

- Borchi di tema**
- plachi y articulo cu tin di haci cu cas, caya, tienda, biaha
 - label cu number

- Huki di cas**
- articulo di cushina, oloshi, vas, etc.
 - e pechi di Buchi Robes
 - maleta, handbag cu paña pa paketa

- Huki di tienda**
- caha
 - articulo pa bende den botica, refreskeria

- Huki di agencia di biahe**
- mapa (p.e. Caribe)
 - folder di biahe (por haya na agencia di biahe)
 - material cla pa traha pasashi (p.e. papel corta y geniet)
 - keyboard/computer bieu

- Huki di oficina pa saca paspoort**
- buki di paspoort cla pa yena: number, fam, largura, color cabey/wowo, fecha y luga di nacemento, firma
 - stempel
 - camara: pinta potret y plak

- Huki di avion**
- cockpit (pega conopi, radar, etc. riba caha)
 - stul pa pasahero cu faha di siguridad
 - "uniform" pa piloto y steward(es)
 - teblachi, tayo, beker, etc.
 - señal: mara faha, no huma, exit, baño
 - foyeto di salbabida

Actividad adicional

Buki/storia

- Wan shete fishi (for di coleccion 'Compa Datu ta conta' di Diana Lebacs)
- E tres porconan (p.e. for di coleccion 'Alafin alafan' di Nydia Ecury)
- E spat'i ferf grandi oraño di Pinkwater

Cantica/Rima

- Hopi loco (texto di Grace Zara/ melodia di 'De colores')
- Oloshi kens (for di coleccion 'Nos canticanan')

Video

- Alice in Wonderland
- The three stooges
- Mr. Bean

Wega

- Lotto di plachi di figura + lotto di plachi di obheto: combina y pensa frase comico

Otro actividad

- bishita postkantoor
- bishita aeropuerto
- bishita un agencia di biahe

Meta

Comprension texto Contesta pregunta tocante detaye di rima.

Conta Conta cu ayudo di poster.

Informa Describi detaye di e poster.

Lista di palabra

bruha, klep, plama, reboltea, robes

Material

O : Poster 'Shon Compliment'

INS : Poster pa conta 'Buchi Robes'

Un pechi (corda lag'e den huki di popchi despues)

Blachi di ehercicio rima

E-1 : Blachi di ehercicio poster



Orientacion

Ofrece poster di habilidad

Den e tema aki ta duna atencion special na e habilidad social: duna otro compliment.

Maestro ta cuminsa cu duna diferente mucha den klas compliment: *John, awe si bo a yega scol bon na ora. Marcia, bo cabey ta bunita peña. Sharine, bo a scucha bon awor ey.*

Despues ta para keto y puntra p.e.: *Kico mi ta haciendo?* Laga e muchanan purba splica y despues duna otro compliment. Puntra con un hende ta sinti su mes ora bo gab'e, bis'e algo bunita.

Maestro ta colga e poster di e habilidad aki y cera e muchanan conoci cu Shon Compliment.

Sugerencia 1

Maestro ta prepara e espacio di klas adelanta: p.e. pone oloshi colga boc'abou, pone mata den cashi, stulnan lomba pa mesa, bak'i sushi riba lessenaar, etc. Riba borchu tin un mensahe:

Mi ta spera cu boso a gusta con mi a drecha e klas.

BUCHI

Laga e muchanan reacciona un rato, drecha e cosnan bek y laga nan pensa ta ken por ta Buchi.

Sugerencia 2

Maestro ta conta un rato di un homber masha pret, cu kico cu e haci e ta haci **robes**. Pero no pa malo si. E ta kere cu e ta haci e cosnan bon. (duna ehempel: peña cu forki, corta papel cu zag, etc.). Conta di su apariencia tambe pa haci e figura mas bibo. Por ehempel: semper e ta bisti su pechi cu e **klep** patras, etc. Skirbi (adelanta) e siguiente nombrenan riba borchu y laga nan rey cua number lo ta di e homber di e storia: **Chico Chikito, Buchi Robes, Winchi Pret.**

Instruccion

Observa poster

Pone e poster dilanti y laga e muchanan wak bon. Maestro ta lanta nan interes cu pregunta: *Kico tin straño na e cas aki? E ta mescos cu tur cas? Ken lo ta biba den un cas asina?*

Ta laga e muchanan mes wak y conta prome.



Trata rima

Maestro ta bisti un pechi klep patras y ta declama e siguiente rima pa introduci Buchi Robes:

**Buchi Robes ta yega cas
cu su pechi klep patras.**

**E ta drenta pa bentana,
bula cabuya riba cama.**



Ta laga e muchanan scuch'e p.e. dos biaha y despues ta haci algun pregunta manera:

- Ken ta biba den e cas?
- Kico e tin bisti?
- Con el a drenta cas?

Scucha

Despues maestro ta conta mas di Buchi Robes, e.o. e cosnan cu Buchi Robes ta haci, p.e.:

- e no ta pasa door di porta, pero door di bentana.
- e ta mop cu awa di frishider cu un tiki refresco aden.
- e ta pone spageti den un glas pa e come.

Asina maestro ta duna algun ehempel.

Por trata e cas usando e palabranan: **plama, reboltea, bruha.**

Conta

Algun mucha ta haya chens pa señala mas detaye riba e poster: cosnan mal poni, mal haci, etc. Nan ta describi kico Buchi Robes a haci robes y con e mester haci e cosnan bon.

Punto didactico

- Maestro ta duna ehempel con ta describi door di usa frase simpel y cortico.
- Maestro ta duna compliment regularmente durante e les y ta stimula e muchanan tambe pa haci esaki.

Elaboracion

Sugerencia 1

Wega di "Ami ta mira ..." Laga e muchanan sinta dos dos. Cada par di mucha ta haya un miniatura di e poster. Un mucha ta describi un situacion cu no ta cuadra. P.e. "Ami ta mira un oloshi cu falta e mannan." E otro mucha ta busca e situacion riba e blachi y e ta marc'e. Cada biaha ta cambia turno. Esnan cu keda cla, por pensa un situacion acerca y pint'e.



Sugerencia 2

Cada grupo chikito (2 of 3 mucha) ta haya e tarea pa pensa un situacion pret cu Buchi, p.e.: den baño, den camber, den garashi. Despues nan por conta y/of actua e situacion.

Punto didactico

- Corda e muchanan pa papia cu stem abou pa no stroba otro.

Evaluacion

Por observa uso di idioma durante e actividadnan di elaboracion y haci anotacion.

Reflexion

Con e muchanan a haya e figura di Buchi? Pret? Nan kier mas les tocante Buchi Robes?

Adicional

Por laga e muchanan hiba e blachi di e rima cas y memoriz'e na un otro momento.

Meta

Informa Describi loke otro ta haci.

Instrui Bisa un otro loke e mester haci.

Sigui instruccion Haci loke un otro ta instrui.

Material

O-2 : Poster pa conta 'Buchi Robes'
 INS : Pechi
 E-1 : Articulo den klas
 E-2 : Blachi di ehercicio: paden di cas

Lista di palabra

actua, borstel, cuadra (verbo)

Punto di atencion

• Scucha critico.

Orientacion

Sugerencia 1

Maestro por cuminza haci yen di cos robes den klas. Laga e muchanan mes ripara. Kisas nan mes ta bisa cu juffrouw ta haci mescos cu Buchi Robes. E ora ey por splica cu ta esey mes ta bay haci den e les aki. Of ta drenta klas cu algo robes bisti.



Sugerencia 2

Por ripiti un rato e poster di Buchi Robes. Duna un of dos turno pa conta algo y despues splica cu ta bay hunga Buchi.

Instruccion

Splica idea

Maestro ta splica loke ta bay haci: Esun cu tin e pechi bisti, esey ta Buchi Robes. E ta haci cos cu no ta **cuadra**.

E muchanan cu ta sinta, mester wak bon pa nan describi kico B.R. ta haci.

Actua y describi

Maestro ta tuma e prome turno pa hunga papel di B.R. E ta apunta un mucha pa describi loke e ta haci (lo ta bon pa scoge un mucha, cu lo no tin mucho problema pa haci e). E ta bisa cu e ta bay **actua** manera Buchi y cu (por ehempel) e ta bay haci e klas limpi. E ta coy e borstel y cuminza frega flur, etc.

Despues e muchanan ta haya turno pa actua manera B.R.

Cada biaha ta apunta un otro mucha pa describi loke B.R. ta haci. Pidi e otro muchanan pa scucha bon loke e mucha na beurt ta conta. Por ta cu nan tambe mester yuda.

Instrui

Ampliacion: Fuera cu un mucha ta describi loke B.R. ta haci, laga un otro mucha bisa Buchi kico e mester haci.

E mester duna instruccion na B.R., p.e.:

"Bo mester usa e basora, no e borstel."

Punto didactico

- Maestro ta stimula cu pregunta, parti di frase, etc. ora ta necesario.
- Ta stimula e muchanan pa papia den frase.
- Ora ta posibel, laga e otronan cu no ta na beurt yuda.
- Tene e turnonan cortico.

Elaboracion

Sugerencia 1

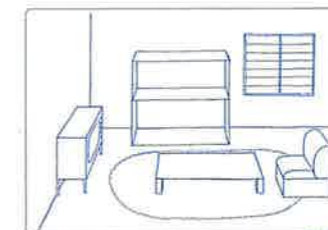
Laga mita klas tapa cara y sak cabez riba mesa (of para pafo) un rato. Tur es tempo e otro muchanan, cada un, ta haci un cambio den klas (a la Buchi Robes): p.e. warda e skernan den baki di sushi, bira un plachi boc'abou.

Despues ta laga esnan, cu a tapa cara, observa bon y describi loke a cambia den klas. Nan por instrui e otronan con pa drecha e klas bek. Despues ta cambia e rolnan

Sugerencia 2

Ta duna cada mucha un blachi di ehercicio. Conta nan cu Buchi a bin drecha e luga. Nan mag pinta cos acerca pa mustra con Buchi a drech'e.

Despues por laga nan sinta den grupo chikito y conta otro kico nan a pinta.



Punto didactico

- Corda e muchanan pa papia cu stem abou pa e gruponan no stroba otro.

Evaluacion

Durante actividad di elaboracion maestro por observa con e muchanan ta describi y haci anotacion di esaki.

Reflexion

Por laga e muchanan pensa riba e preguntanan:

Tawata dificil pa actua manera Buchi?

Tawata dificil pa describi loke Buchi ta haci? (importancia di observa bon).

Meta

Comprension texto Contesta pregunta tocante stória.

Conta Reconta e stória.

Expresion propio Duna opinion.

Material

INS : Plachi A di e stória 'Buchi ta ferf su cas'
 Stória: 'Buchi Robes ta ferf su cas'
 4 Plachi cu ta compañía e stória (color)
 E-1 : Blachi di ehercicio (e 4 plachinan pa kleur)

Punto di atencion

• Mantene bon secuencia.

Lista di palabra

arco iris/regenboog, bisña, botica, color bibo/morto/dof, crem, ferf di zeta/awa, herment, mediano, refreskeria, spart, supermarket, tiña

Orientacion

Sugerencia 1

Conta e muchanan cu Buchi Robes ta gusta color. Cua color nan conoce? Laga cada mucha bisa su color **preferi** (juf tambe). Splica cu nan ta bay tende un stória di B.R.

Sugerencia 2

Mustra nan riba e color di muraya di klas. Dicon e tin e color ey? Pasobra nan a ferf e, etc. Laga nan conta ki color nan cas ta. Splica cu den e stória cu nan ta bay tende Buchi Robes tambe ta bay ferf su cas. Laga nan pensa con esaki lo sosode.

Instruccion

Introduci palabra 'arco iris'

Por laga e muchanan wak e prome plachi di e stória: ilustracion di e **arco iris/ regenboog** y laga nan bisa si nan sa kico e ta, unda y ki ora bo ta mir'e y con e yama. Splica nan cu den e stória tambe nan ta tende e palabra **arco iris/regenboog** (scoge un di e dos palabranan).

Stória

Maestro ta conta e stória: Buchi Robes ta ferf su cas. Durante contamento maestro ta mustra e cuatro plachinan di e stória.



Contesta pregunta

Despues maestro ta haci algun pregunta tocante e stória, por ehempel:

- Cua parti di e stória bo a gusta mas? Pakico?
- Tawatin palabra straño of dificil den e stória? (por elabora riba algun palabra cu maestro ta considera straño of dificil: p.e. color morto/bibo, color crem, spart)
- Dicon B.R. kier a ferf su cas?
- Con e kier a ferf su cas?
- Ken ta corda e colornan di ferf cu el a compra?
- Kico el a lubida di compra?
- Con el a haci e ora? Y kico abo lo a haci?
- Con abo mes ta haya e cas?

Punto didactico

- Ta importante pa siña e mucha strategia con pa yega na contesta.
- Referi cada bes na e stória y si mester, ripiti parti.
 Ehempel: "Bo no ta corda kico el a lubida di compra? Scucha e pida aki un biaha mas:..."

Reconta stória

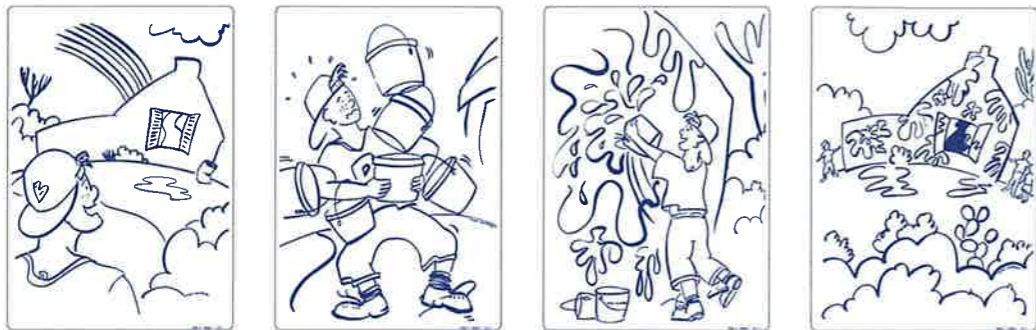
Awor ta pone e plachinan na bista, pero den secuencia robes. Pidi e muchanan pa pensa bon con e stória ta cuminza y busca e prome plachi. Un di nan mag cuminza conta e stória y despues un otro mucha ta sigui cu e di dos plachi, etc.

Elaboracion

Sugerencia 1

Traha cu blachi di ehercicio den grupo di dos. Cada grupo ta haya un blachi di ehercicio cu cierto parti di e storia y material pa pinta.

1. Cada mucha ta haya chens un rato pa conta e otro loke e ta mira riba e plachi.
2. Hunto ta delibera (p.e. tocante color) y ta kleur e plachi. (no tin nodo di caba den e les aki!)
3. Ta sinta ful klas hunto y cada grupo ta conta nan parti di e storia (laga e muchanan busca e bon secuencia).



Sugerencia 2

Parti e klas den dos grupo y laga e muchanan dramatiza e storia. Laga nan delibera: ken ta Buchi/bendado di ferf/bisiña, unda e cas ta, kico ta usa pa bleki di ferf, etc.

Evaluacion

Durante cualkier di e actividadnan di elaboracion cu a scoge, por observa con e muchanan ta reconta e storia y mantene secuencia. Ta haci anotacion di esaki.

Reflexion

Con e muchanan a haya e idea di ferf un cas cu asina tanto color?

Con nan lo ferf nan cas si nan tawata por?

Nota pa maestro

Por cuminza regla permiso, etc., si ta bishita postkantoor den cuadro di e lesnan di siman 3.

Buchi ta ferf su cas

Buchi Robes ta fada. Fada di e color crem di su cas.

"Esta lafi!" e ta pensa. "Crem si ta un color morto. Ami kier ferf mi cas bunita, cu color bibo. Mes bunita cu ... Aha! Mes bunita cu e arco iris na cielo."

Buchi Robes ta bay Playa (of San Nicolas) pa cumpra ferf. Prome e ta bay botica.

"Boso por tin ferf akibanda?" Buchi ta puntra. Pero claro, na botica ta ferf pa cabey y huña so nan ta bend'e. Pero Buchi no tin mester ni di tiña pa cabey, ni di co'i hunta huña.

E ora ey e ta dicidi di bay un supermarket.

"Boso ta bende ferf, no?" Buchi ta puntra. Pero... aki ta tiña pa bolo so nan ta bende. Y esey Buchi no mester.

Djey e ta bay na un refreskeria.

"Aki si boso ta bende ferf?"

"Aki no, pero nos bisiña si ta bende ferf", e shon ta contest'e. E ora ey Buchi ta cumpra un pastechi di carni cu un refresco y despues porfin e ta dreña den e luga cu e mester ta.

E ta mira tur sorto di herment: martiu, zag, pins... y un cantidad di bleki di ferf. Bleki grandi, bleki chikito y bleki mediano. Hasta hemchi di ferf tin. Ferf di zeta cu ta briya y ferf di awa cu color dof.

Buchi ta cumpra seis bleki di ferf: un color biña, un blauw, un berde, un geel, un orañe y un cora. E colornan di arco iris. Mesora Buchi ta coy un bus y bay su cas, pura pa cuminza ferf.

Pero ora Buchi a caba di habri e blekinan y drey tur e ferfnan cu un palo, e ta dal man na cabez.

"Cuashi! Mi a lubida di cumpra cuashi. Con mi ta bay haci awor?"

Buchi Robes no tin pasenshi pa bay te Playa bek. E ta pura pa ferf su cas.

E ta coy e bleki di ferf cora, drey e bon un biaha mas y zwaai e ferf spart e contra muraya. Pshaa! E muraya ta keda yen yen di spart di ferf cora, manera un flor.

-Esta bunita!-, Buchi ta pensa. -Asina e ta sali mas bunita, cu si mi usa cuashi.-

Awor Buchi ta hala dos stap patras. E ta coy e bleki di ferf orañe y esaki tambe e ta zwaai bash'e y traha yen di gota orañe riba muraya.

Asina Buchi ta sigui. E ta tira ferf geel, berde, blauw y biña contra muraya di su cas. E muraya ta keda tur na flor di color.

Buchi ta bay para un tiki mas leu pa e wak con bunita su cas a keda. Pero no ta e so. Tur e bisiñanan tambe ta bin para pa wak e cas di Buchi Robes.

"Esta bunita!" nan tur ta bisa. "Nos tambe kier ferf nos cas asina."

Meta

Combersa Participa na un dialogo.

Expresion creativo Improvisa ora di hunga poppenkast.

Material

O-1 : Popchi cu pechi (copia riba papel cora y sigui instruccion)

O-2 : Obheto den klas, algun herment

INS : Poppenkast + un popchi (Buchi) + pechi (traha)

Algun herment/obheto

E-2 : Algun set di lotto (cada set: 6 carchi di actividad + 6 di herment/obheto)

Punto di atencion

- Pone relacion di causa-efecto.
- Papia cla (pronunciacion, volumen).
- Reacciona riba loke otro ta bisa.

Lista di palabra

co'i habri bleki/boter, herment, martiu, pins, scrufdray, zag

Orientacion

Sugerencia 1

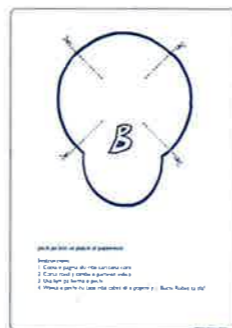
Mustra un popchi di poppenkast bisti cu un pechi cora klep patras. Laga e muchanan reacciona bisando ken e ta y kico e lo bay haci.

Sugerencia 2

Hinca algun herment/obheto den un saco of caha. Laga e muchanan saca nan un pa un y bisa kico nan ta y pa haci kico nan ta. P.e. e martiu ta pa bati clabo, etc. Splica e muchanan cu ta bay usa e hermentnan aki pa bay hunga poppenkast cu Buchi Robes.

Instruccion

E intencion ta pa ripiti e mesun escena di poppenkast algun biaha. Buchi Robes (popchi cu pechi klep patras) tin un 'herment' (cada bes un diferente) den su man, cu e ta usa na un manera robes. E muchanan ta reacciona y coregi e.



Splica y demostra

Maestro ta splica e muchanan con e wega di poppenkast (e escena) ta bay, mientras cu e mes ta tuma prome turno pa hunga Buchi. Ehempel di escena:

1. Buchi Robes ta pidi un mucha pa coy un obheto p'e den klas (duna ehempel: pen, bloki, sker).

Buchi: "Carlos, bo por pasa mi e sker?"

2. E mucha ta coy e cos y ta haci pregunta.

Carlos: "Buchi Robes, pa kico bo mester di dje?"

Train un rato hunto: Kico mester puntra Buchi?

3. Buchi semper ta haci cos net robes.

Buchi: "Pa mi (p.e. bati un zapato cu no kier drenta)... Au! Au!"

4. Buchi ta bay den combersacion cu e mucha.

Carlos: "Asina no, Buchi."

Buchi: "Dicon asina no? Kico mi mester haci anto?"

5. Splica e muchanan cu nan mester siña Buchi ta kico e mester haci cu cada cos.

Carlos: "Bo mester ..."

Pensa idea

Duna e muchanan chens un rato pa pensa y menciona ehempel di diferente herment/obheto cu Buchi por pidi y kico robes e por haci cu nan. Maestro ta yuda cu idea si mester, p.e. bati clabo cu zapato, drey scruf cu sker.

Actua escena

Despues ta duna turno pa hunga e rol di Buchi Robes. Ta ripiti e escena algun biaha cu diferente herment.

Punto didactico

- Ora di demostra e dramatizacion ta bon pa exagera y actua pa haci mas impacto. Evita cu e escena ta bira djis un wega di pregunta y contesta.
- Segun ta necesario, maestro ta guia e wega cu hint, parti di frase, etc.

Elaboracion

Sugerencia 1

E muchanan por keda ripiti e escena pa asina mas mucha haya turno. Laga nan mes scoge e obheto/hermentnan.

Sugerencia 2

Lotto den grupo di dos mucha.
 Forma par: actividad di Buchi Robes + e herment/obheto apropia.

E carchinan di actividad ta boc'abou y esnan di herment/obheto ta boc'ariba. Segun turno ta bira un carchi di actividad. Esun cu a bir'e ta splica consecuencia di e actividad robes cu e ta mira riba e plachi. P.e.: "Si e bati cu sker, e por corta su man."

E otro mucha ta busca e carchi di herment corecto y pon'e banda di e carchi di actividad. E ta bisa: "E mester di un martiu."



Evaluacion

Por evalua e participacion y improvisacion durante e dialogo den e parti di elaboracion y haci anotacion.

Reflexion

Con e muchanan a haya e hungamento di 'poppenkast'?

Meta

Material

Lista di palabra

Punto di atencion

Orientacion

Instruccion

Punto didactico

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Meta

Comprension texto Huzga suceso den storia.

Conta Reconta suceso.

Lista di palabra

banco, canica, caricia, cucharon, donder, ladra/blaf, machica, number/catochi, ons (di ham), pampuna, pia (di mea), pilder, planchi, saborea, sker, watapana

Material

- O-1 : Pechi.
- O-2 : Poster di conta 'Buchi Robes'
- INS : Storia "Buchi Robes tin hamber" Repi di papel pa marca
- E-1 : Blachi di ehercicio: situacion caya + Buchi
- E-2 : Algun set di ruleta (mester pega flecha cu splitpen) + 12 carchi pa cada set

Punto di atencion

- Scucha critico y cu atencion.
- Papia den frase.



Orientacion

Sugerencia 1

Maestro por bisti e pechi di B.R. y dramatiza un tiki. E ta laga Buchi bisa cu e tin hopi hamber y sed. E ta puntra e muchanan kico e mester haci. Si nan sugeri pa bay cas y come, e ta splica nan cu na su cas no tin nada mas. Buchi ta gaña habri frishider... nada. Gaña habri cashi... nada, etc. E muchanan sigur lo sugeri Buchi pa bay compra co'i come. Esey ta un bon idea.

Sugerencia 2

Por colga e plachi di e cas di Buchi Robes. Conta un storia cortico tocante Buchi cu ta haya yen di cos straño hinca den frigidaire, den stof, den cashi. E ta topa tur sorto di cos, pero nada di come, ni di bebe. No tin pan den cas, no tin juice mas y no tin carni pa e traha sopi. Pesey Buchi Robes a dicidi di sali riba caya pa compra cos. Laga nan pronostica kico ta bay pasa cu ne.



Instruccion

Storia

Maestro ta invita e muchanan pa scucha un storia mas di Buchi Robes. Laga nan scucha e storia completo y duna nan chens pa reacciona un rato.

Ripiti storia pa haci tarea

Cada mucha ta haya un repi di papel.

Splica awor cu nan ta bay tende e storia un biaha mas. E biaha aki nan mester scucha bon atrobe, pasobra nan ta haya un tarea. Cada biaha cu nan tende den e storia cu Buchi Robes ta haci un co'i kens, un cos robes, nan mester marca un ronchi riba nan papel. Maestro ta conta e storia.

Evalua tarea

Despues di a duna compliment na e muchanan pa e scuchamento bon, maestro ta pidi nan pa pensa bek cua tawata e cosnan robes cu Buchi Robes a haci.

Laga nan menciona nan, mientras cu maestro ta skirbi e puntonan (cortico) bou di otro riba borch. Por marca un ronchi dilanti di cada un. Por conta y compara e puntonan riba borch cu e ronchinan, cu nan a marca riba nan blachi.

Reconta parti di storia

Awor ta duna turno pa reconta cada punto cu a skirbi riba borch. Por elabora riba palabra dificil y detaye. Si ta necesario maestro ta lesa/conta cierto partinan di nobo.

Punto didactico

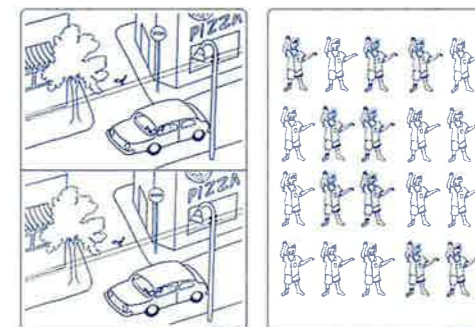
- Stimula e muchanan pa papia den bon frase.
- Mantene e regla: hisa dede pa haya beurt y esun cu tin beurt so ta papia.

Elaboracion

Sugerencia 1

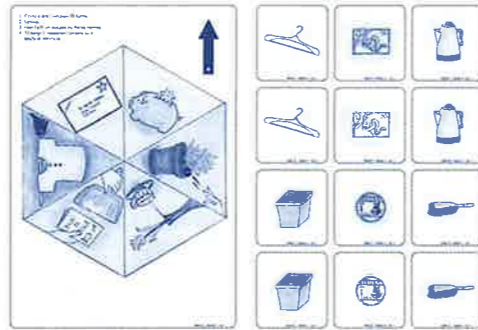
Parti pa cada mucha un blachi cu dos situacion di caya (mescos) pinta ariba y tambe dos Buchi Robes chikito. Riba e prome situacion di caya, cada mucha ta plak un Buchi Robes haciendo algo robes cu e mucha mes a pensa. P.e. por plak e ta cruza caya dilanti di auto, ta cana riba dak of colga na palo di luz, etc. Riba e di dos situacion di caya e ta laga Buchi haci e cos manera mester ta.

Por parti e klas den dos grupo. Laga cada mucha conta den su grupo kico el a laga Buchi haci robes y con el a yuda Buchi pa haci e cos bon.



Sugerencia 2

Ruleta-lotto den grupo chikito. Cada grupo ta haya un ruleta y 12 carchi (6 par mescos). Ta parti e carchinan. Segun turno un mucha ta haya beurt pa drey e flecha di e ruleta. Caminda e flecha para, e ta wak e plachi y splica kico Buchi ta haci (algo robes). Ken tin e carchi pa yuda Buchi haci e cos ey bon? Esun cu reacciona prome (poniendo su carchi memey boc'ariba) mag conta loke e ta mira riba e carchi y despues entreg'e (hinca p.e. den envelop). Ken ta logra caba tur su carchinan prome?



Punto didactico

- Stimula pa e muchanan tene nan mes na regla di wega door di bisa p.e. cu lo chek con bon nan por pasa beurt y hunga.

Evaluacion

Por evalua con e muchanan ta huzga e situacionnan y conta durante e parti di elaboracion y haci anotacion di esaki.

Reflexion

E muchanan y maestro mes por pensa un cos robes /fout cu nan tambe a yega di haci?

Buchi robes tin hamber

Buchi Robes ta tende un sonido straño... grrr... grrr...

-Ta kico esey?- e ta pensa. -Sigur tin un tiger brabo den mi cas.-

Grrr... grrr...

-Aaa... no! Awor mi sa. No tin ningun sorto di tiger brabo den mi cas. Ta mi stoma ta gruña asina.-

Si. Buchi Robes tin un hamber pisa. E ta habri su cashi di paña pa wak si e por haya algo di come. Pero e unico cos cu e ta topa, ta un bachi machica y un pia di mea sushi.

E ora ey e ta habri su cashi di baño. Akiden si lo tin algo di come? Buchi ta saca un pochi di pilder, talco y un skeiro di diente. Pero nada di come.

Y den cashi di cushina? Eyden e ta haya un planchi pa hasa pisca, un cucharon pa saca sopi y un canica pa traha cofi. E reki di pone cuminda ta bashi bashi.

Y den frishider tin solamente awa friu.

Buchi ta dicidi di bay cumpra algo pa e come. E ta pasa door di bentana bay pafo. Buchi ta donder cay den e mata di sumpiña. Djey e ta bula waya pa e sali pafo di cura. Pero...

au! Buchi ta rasca su pia na e waya y pa colmo su carson ta sker.

Buchi ta core subi caminda na careda sin wak pa auto. Skiuuu! Uy! Auto a hera dal Buchi. Y kico Buchi ta haci? E ta duna e chauffeur un bon zundra: "Bo n' por wak con bo ta core, cabez di pampuna!"

Buchi ta sigui cana. E ta topa un cacho cu e no conoce. Buchi ta pensa:

"Esta bunita e cacho ta. Sigur su lana ta hopi suave."

Y Buchi ta bay cerca e cacho straño y e ta saca su man pa e caricia e cacho.

"Wao! Wao!" e cacho ta ladra rabia. Buchi ta core kita su man. Ta bon mes, sino e por a haya un bon mordi. Y ta bon mes cu e doño di e cacho ta sali pafo y yama su cacho.

Buchi ta corda awor cu e tin hopi hamber. Su stoma ta gruña ainda. Pan e kier. Pan cu ham y manteca y un boter di malta. Prome luga cu e ta drenta ta un luga chikito asina.

"Un kipashi y un ons di ham y un paki di manteca", Buchi ta pidi.

"Buchi, aki no ta bende pan. Nos ta bende number. Bo kier cumpra catochi?"

Pero Buchi no kier cumpra number, ta come e kier come.

Di dos luga cu Buchi ta drenta ta un luga yen di rij di hende. Buchi tambe mester para den rij warda beurt. Porfin e ta yega na beurt pa pidi loke e kier.

"Pero meneer. Esaki ta un banco! Nos no ta bende pan."

Bon cansa Buchi ta drenta e di tres luga: un supermarket. Aki si e ta haya tur loke e mester.

Bou di e palo di watapana banda di e supermarket Buchi ta sinta saborea su pan cu manteca cu ham y su malta. Hmmm!

Meta

Vocabulario Brainstorm lista di compras. Categorisa articulo.

Combersa Practica forma di cortesia.

Material

O-1/INS : Tienda traha den klas. Por laga e muchanan mes spar bleki y paki bashi cu nan ta trece for di cas

O-2 : Plachi di supermarket siman 2 - les 3 of: Mi Prome Diccionario pag. 48/49

E-2 : Algun huki den klas

Lista di palabra

cuminda/saluda, lista, nomber di articulo di supermarket

Punto di atencion

- Por interpreta diferencia den tono y melodia.
- Papia cla: tono y melodia.
- Haci pregunta.

Orientacion

Sugerencia 1

Por arma un tienda chikito (simpl) den klas hunto cu e muchanan. Laga nan mes pensa con lo haci esaki, kico mester, etc. Laga nan pensa ta ken ta bay cumpra cos den e tienda aki.

Sugerencia 2

Por combersa un rato cu ayudo di un plachi di supermarket. (por usa e plachi grandi di Buchi cumprando cos: Siman 2 - les 3 of Mi Prome Diccionario- pag. 48/49). Laga e muchanan conta un rato.



Instruccion

Storia cortico

Referi na e storia di e les anterior: Buchi tin hamber. Splica cu awe atrobe Buchi tin asina hopi hamber cu e ta masha pura mes pa haya algo di come. E ta na un tienda chikito. Pero e ta asina pura cu e no por corda ni kico e mester haci, ni con e mester papia cu e señora den e tienda. Pa colmo Buchi Robes no ta corda kico mas e mester cumpra. E ta pensa, pensa...

Kico Buchi por a haci prome cu el a sali for di cas? (por ta algun mama tambe ta haci esey): **traha lista.**

Brainstorm y categorisa

Invita e muchanan pa yuda Buchi traha lista di loke e ta bay cumpra. Pinta tres categoria riba borchì:

- cos cu por come di biaha** (representa pa un boca),
- cos pa haci cuminda** (representa pa un wea),
- cos pa haci cas limpi** (representa pa un basora).

E muchanan ta menciona cada biaha un articulo y bisa den ki categoria maestro mester kirbi e. Asina ta traha tres lista (cada un cu algun articulo).

Actua y coregi forma di cortesia

Maestro ta demostra con Buchi ta dirigi su mes na e bendedo y laga e muchanan coregi. P.e. Buchi ta dreña y e ta bisa un señora: "Hey, abo mes."

Laga un mucha bisa con ta un bon manera pa papia cu un hende ora cu bo yega un tienda. Si e bisa un bon forma, elogi'e y laga tur mucha ripiti. P.e. "Bon dia, señora."

Kisas un otro mucha sa un otro forma pa cuminda nechi. Dun'e beurt tambe.

Por amplia tambe haciendo pregunta manera: Y si ta anochi/ atardi? Y si ta un homber? Muestra awor con Buchi ta pidi loke e mester cumpra:

p.e. "Na m'e bleki ey." of "Lechi."

Atrobe por laga un mucha coregi e forma, elogia e mucha y laga e otronan ripiti. P.e. "Mi por a haya un bleki di lechi?" of "Señora por a bende mi un bleki di lechi?"

Si e forma no ta mucho bon, maestro ta añadi loke falta y laga e muchanan ripiti.

Practica forma di cortesia

Duna p.e. dos beurt pa cuminda /saluda y pidi un articulo den e tienda segun e lista cu a traha.

Elaboracion

Sugerencia 1

Parti papelito riba cua e muchanan por pinta un lista di tres cos cu nan kier cumpra den e tienda (stimula nan pa pensa otro articulo). Duna nan chens pa haci esaki un rato.

Despues ta laga cada biaha un par di mucha hunga comprado/bendedo, usando nan lista. Esnan cu no ta na turno ta wak, scucha, duna comentario, yuda y aplaudi. Tene e turnonan cortico.

Sugerencia 2

Por laga un mesa fungi como pomp di gasolin, un otro mesa como botica of libreria of refresheria, etc.

Cada par di mucha ta hunga bendedo y comprado na e diferente mesanan. Despues di un rato nan ta cambia rol.

Splica nan cu ta usa e mesun forman nechi di cuminda y pidi loke mester. Maestro ta cana rond pa guia.

Evaluacion

Durante actividad di elaboracion maestro por observa con bon e muchanan ta domina e forman di cortesia cu a train.

Reflexion

Por laga e muchanan pensa un ehempel di pafo di scol, caminda nan por usa e forman cu a train den e les aki (p.e. ora di cumpra kipashi, ora di cumpra pastechi).

Meta

Conta Reconta storia cortico.

Material

O-2 : Popchi di poppenkast
INS : 3 seri secuencial di 3 plachi pa uso cu klas (storia bleki, storia garoshi, storia chuculati)
E-1 : E mesun serinan chikito pa uso den grupo
E-2 : E serinan di instruccion

Lista di palabra

caha, monton, placa di papel, reclama, respondi

Punto di atencion

• Mantene secuencia corecto.

Orientacion

Sugerencia 1

Por puntra e muchanan si nan ta corda kico nos a siña Buchi Robes biaha pasa. Nos a siñ'e: cuminda nechi ora e yega un caminda (con atrobe?) y pidi nechi ora e mester algo (con atrobe?). Tambe nos a siñ'e traha lista pa e no lubida loke e mester cumpra. Splica e muchanan cu Buchi ta contento cu awor si e sa ta con ta cumpra cos. Awor ta tur ora e kier bay cumpra cos. Pero algun biaha ainda Buchi ta haci cos robes ora di cumpra cos. Pidi e muchanan pa scucha e storianan di Buchi bon pa despues nan por conta bek.

Sugerencia 2

Maestro por imita Buchi Robes den un wega cortico cu e popchi di poppenkast (mira siman 1 - les 4).

P.e. Lag'e cuminda, pero robes prome (Bonochi muchanan) y lag'e conta e muchanan cu awor si e sa con e mester haci ora e bay cumpra cos (E por gaña lubida: ta con atrobe?). Despues e ta bisa ayo, pasobra e mester bay cumpra cos.

Instruccion

1. Maestro ta conta e prome storia cortico sin muestra e seri di plachi.
2. Despues e ta ofrece e plachinan bruha.
3. E muchanan mes ta purba pone e plachinan den bon secuencia. Si esey no ta loğra, maestro ta pone e prome plachi y laga nan pone e otro.
4. Ora e plachinan ta bon poni, un of mas mucha ta haya chens pa reconta e storia.

Ta haci mescos cu e otro storianan. Caminda ta necesario ta elabora riba palabra, etc.

Punto didactico

- Stimula pa e contamento bay den bon frase.
- Si ta necesario guia cu pregunta, cu ta yuda ordena e sucesonan: kico a pasa prome, despues, ultimo?



Storia 1:

Buchi Robes ta bay supermarket. E tin mester di un bleki di sopi. Buchi ta wak bon. Aha! Ata e bleki di sopi cu e kier ey. E ta mira un **monton** di bleki poni riba otro. Buchi ta saca e bleki di mas abou. Waaa! Buchi ta grita. Tur e blekinan di sopi ta cay riba dje.



Storia 2:

Buchi ta cana den supermarket y e ta yena cos den garoshi. Pero... e ta lubida ta cua ta su garoshi y e ta yena cos den garoshi di otro hende: un saco di apelsina y un pida patia. Ora di paga, Buchi no ta compronde unda su apelsina y su patia ta. Y e señora banda di dje ta **reclama** cu e no kier paga ni apelsina ni patia, pasobra e no a pone nan den su garoshi.



Storia 3:

Buchi Robes ta lief. E ta bay haci **respondi** pa su bisiña bieu, Pachi Toni. Pachi Toni ta duna Buchi un **papel** di dies florin pa e busca remedi p'e na botica. Pero den botica Buchi ta wak un caha di chuculati tambe. Mmm! Sigur Pachi Toni tambe ta gusta chuculati. Buchi ta pasa man pa e remedi y e caha di chuculati. Pero ora di paga na **caha**, e placa no ta yega. Buchi mester pone e caha di chuculati bek den reki.

Elaboracion

Sugerencia 1

E muchanan ta sinta den grupo di tres. Cada mucha den e grupo tin un set di carchi diferente (miniatura). Cada mucha ta pone e carchinan den bon secuencia. Un pa un ta conta e storia corespondiente. Despues ta bolbe bruha e carchinan y rouler e setnan.

Sugerencia 2

Dramatizacion den grupo. Cada grupo chikito ta prepara un di e storianan. Cada grupo ta haya un di e serinan di plachi di storia (por usa esnan grandi pa e variacion aki). Cada grupo ta pone nan set den bon secuencia y prepara pa dramatiza nan storia. Maestro ta corda e gruponan pa pensa y busca kico nan mester pa hunga e storia y pensa kico nan mester bisa. Na final cada grupo ta dramatiza su storia.

Evaluacion

Maestro por evalua con e muchanan ta reconta durante e actividadnan di instruccion y elaboracion. Nan ta corda e secuencia di suceso? Nan ta reconta na un manera comprensibel?

Reflexion

Laga e muchanan pensa, cua di e storianan di Buchi nan a gusta mas y dicon.



Meta

Comprension Huzga contenido di frase.
texto

Expresion Improvisa frase pret.
creativo

Lista di palabra

berdad, gañamento

Material

INS : Un plachi cu cara cada banda pa cada mucha (un banda ta hari, un banda ta mustra "nanishi largo")

Eventual casette + grabado

E-1 : Cualquier set di lotto

E-2 : E caranan di instruccion

Punto di atencion

- Scucha critico y cu atencion.
- Papia cla: pronunciacion, volumen, tono, entonacion, melodia.

Orientacion

Sugerencia 1

Maestro por laga e muchanan rey cualkier cos (p.e. kico mi tin scondi den mi man) y mustra un **nanishi largo** (duim contra nanishi, saca pink afo) ora nan rey malo. Pone un sonrisa y "knik" cabez (cu si!) ora nan rey bon. Splica cu nan tambe ta bay haya un cara cu ta hari y un nanishi largo pa nan mustra si e frase cu juffrouw bisa ta bon of no.

Sugerencia 2

Maestro por conta un storia cortico tocante un mucha cu ta gusta gaña. Te ora cu riba un dia su amigonan a dicidi di gañ'e bek. Nan a gañ'e cu su cara ta tur sushi. El a spanta core bay wak den spil y e ora e kier a rabia tambe. Splica cu ta bay haci un wega di gañamento.

Instruccion

Splica idea

Maestro ta splica cu tin biaha nos por papia cos cu ta berdad, pero nos por papia cos cu no ta berdad tambe. Ta duna algun ehempel di frase facil pa huzga, manera: *Nos ta sinta den klas. Nos ta keiro den bus. Awor ta anochi. Ami yama juffrouw Catrinchi.*

Laga e muchanan pensa mas ehempel di frase, cu ta basa riba berdad y frase cu no ta basa riba berdad.

Scucha y huzga frase

Maestro ta duna cada mucha un cara di dos banda y e ta splica y demostra su uso: *Ora e tende algo cu ta berdad, e ta hari. Sino, e ta mustra nanishi largo.* Ta laga e muchanan scucha frase (cu por graba adelanta) un pa un. Ora cu nan a scucha un frase, cada mucha ta reacciona riba esaki, usando e ronchi cu e caranan. Cada biaha cu un frase no ta bon, laga nan splica e motibo y coregi e frase.



Ehempel di frase (por varia naturalmente):

- *Tur e muchanan den e klas aki tin ocho aña.*
- *Awe ta (... e dia ...) y mayan ta (... e dia ...).*
- *Na Aruba tin biaha ta calor y tin biaha sneu ta cay.*
- *E bisiñanan a gusta con Buchi Robes a ferf su cas.*
- *Caiman no ta bestia peligroso.*
- *Ami ta gusta come pan cu hotdog cu ketchup y mosterd.*

Bisa frase pa otro huzga

Awor ta duna algun mucha turno pa bisa frase (sea corecto of no) pa e otro muchanan huzga. Por usa cualkier obheto den klas of plachi como sosten si mester.

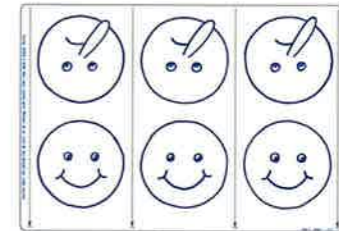
Contra e muchanan riba e puntonan di Shon Papia Cla. Stimula nan pa usa nan fantasia y pensa frase pret.

Elaboracion

Sugerencia 1

Wega di 'nanishi largo' den grupo chikito. Cada grupo ta haya un set di carchi (di cualkier lotto). Ta pone e carchinan memey boc'abou. Ademas cada mucha un cara cu dos banda. Segun turno ta bira un carchi y bisa un frase. P.e.: un plachi di un baca. *"Esaki ta un cabrito masha gordo mes cu ta gusta come mata."*

Stimula e muchanan pa usa nan fantasia. Laga e otronan huzga contenido di e frase mustrandu un cara hari of un nanishi largo (por tin diferencia di opinion of den interpretacion y esey ta normal; laga e muchanan argumenta nan opinion).



Sugerencia 2

Variacion wega 'nanishi largo': **pensa frase pret.**

Den cada grupo chikito **un** cara cu dos banda. E turno ta pasa rond. Cada biaha ta lora e cara un par di biaha bou di mesa y pas'e pa e siguiente mucha.

Si e sali cara hari, e mucha aki mester bisa un frase pret cu ta cuadra cu berdad. Si e sali nanishi largo, e mester bisa un frase pret cu no ta berdad. E otronan ta chek si el a cumpli cu e tarea.

Evaluacion

Por evalua durante actividadnan di instruccion y elaboracion. Por observa con e muchanan ta huzga y bisa frase.

Reflexion

Por laga e muchanan pensa un rato tocante gañamento mes (no pa wega). Con un hende ta sinti ora bo gañ'e?

Meta

Material

Lista di palabra

Punto di atencion

Orientacion

Instruccion

Punto didactico

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Meta

Combersa Delibera pa soluciona problema.

Vocabulario Usa palabra nobo den combersacion.
Brainstorm.

Material

O : Dibuho na borch: Aruba, Curaçao, lama (of un mapa)
INS : Pintura na borch: di: bus, boto, avion
Pasashi, paspoort, cedula, rijbewijs (di berdad)
E-1 : Algun papel grandi cu dibuho di maleta, revista bieu
E-2 : Blachi di ehercicio 'maleta'

Lista di palabra

agencia di biahe, bapor, cedula, Curaçao/Corsou, handbag, maleta/valis, pak, paketa, pasashi, paspoort, rijbewijs

Punto di atencion

- Hisa dede pa haya turno.
- Muestra pasenshi y respet ora otro ta papia.
- Reacciona riba loke otro ta bisa.



Orientacion

Sugerencia 1

Conta e muchanan cu Buchi Robes ta contento. Su primo Wichi di Corsou a invit'e pa bin pasa algun dia cerca dje. Y loke ta haci Buchi mas contento ainda ta, cu su bisña a bisa cu e lo wak pa su cas y muha su matanan p'e. Buchi ta pura pa bay Corsou. Pero por favor, laga nos yud'e pa cos no bay robes!

Sugerencia 2

Puntra e muchanan, ken tin famia cu no ta biba na Aruba. Laga nan conta un rato tocante nan y si nan a yega di bishita nan. Despues ta splica cu Buchi Robes tambe tin famia na Corsou, etc.

Instruccion

Delibera pa soluciona problema

Laga e muchanan sinta den un kring hunto cu maestro. Splica e muchanan cu Buchi tin algun problema y hunto ta bay pensa con pa yuda Buchi.

Maestro ta trece e tres siguiente puntonan un pa un dilanti. Cada biaha ta laga e muchanan bin cu idea, reacciona riba idea di otro, delibera y yuda Buchi pensa un bon solucion. Intencion ta pa e muchanan ta mas na palabra posibel.

Punto 1: Buchi no sa kico e mester hiba Corsou

Tende kico e kier pak pa hiba Corsou: su radio, su cusinchi, un wea grandi, dos bleki di sopi. Y e no sa den kico e hinca nan tampoco. Por brainstorm riba loke Buchi por hiba y den kico e por pone nan (**maleta/valis, handbag, tas**).

Punto 2: Buchi no sa con e mester biaha bay Corsou

Maestro ta muestra e dibuhonan riba borch: bus, boto, avion.

Laga e muchanan splica dicon no por bay Corsou cu bus. Laga nan scoge si ta miho pa e bay cu boto of cu avion.

Punto 3: Buchi ta kere cu por djis subi avion of boto

Laga e muchanan splica cu mester cumpra **pasashi** y mester **paspoort** pa biaha (of **cedula/rijbewijs** pa Corsou). Por papia tocante e luga unda por cumpra pasashi (agencia di biahe), cuanto e ta costa, etc. Maestro ta muestra un pasashi, cedula, etc.

Punto didactico

- Maestro ta guia dunando beurt, estimulando cu pregunta y reaccion positivo.
- Controla si nan ta scucha otro door di laga nan ripiti loke un otro a bisa y contesta pregunta, manera: Abo ta haya cu ... tin razon?
- Stimula e muchanan tambe pa reacciona na un manera positivo riba idea di otro.

Elaboracion

Sugerencia 1

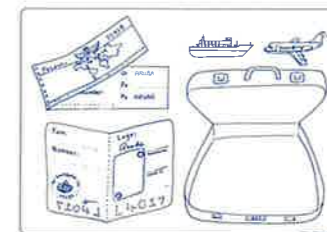
E muchanan ta sinta den grupo chikito. Cada grupo ta haya un blachi grandi riba cua maestro a pinta (adelanta) un **valis/maleta**.

Den cada grupo e muchanan ta delibera kico ta e cosnan cu Buchi mester hinca den maleta pa e bay biaha pa Corsou. Nan ta pinta e cosnan of corta for di revista. Maestro ta cana rond y skirbi number di e cosnan cu e muchanan a pinta of plak. Na final ta compara e maletanan.

Sugerencia 2

Blachi di ehercicio: Ami ta bay biaha.

Riba e pasashi e mucha ta skirbi su number y maestro ta yena unda e kier bay. E ta marca sea e bapor of e avion. Riba e paspoort e ta pinta su cara y skirbi su number. Den e valis/maleta e ta pinta algun cos cu e kier hiba. Na final por sinta den kring y conta otro p.e.: Ami ta bay Venezuela cu avion y mi ta hiba mi jeans, mi game-boy.



Evaluacion

Por observa con e muchanan ta participa na e combersacionnan durante actividad di instruccion. Nota si nan ta scucha otro, reacciona riba otro, expresa nan opinion.

Reflexion

Maestro por laga e muchanan pensa riba e preguntanan:

- tur mucha a haya chens pa papia?
- nos a reacciona na un bon manera riba e ideanan?

Meta

Comprension texto Elabora riba contenido di carta.

Vocabulario Usa palabra nobo den frase.

Lista di palabra

aeropuerto, bapor, brug, brug di ponton, handbag, isla, mapa, Otrobanda, pasashi, paspoort, Punda, stampia, stempel

Material

O-2/INS : Carta di Buchi cu su envelop, stampia, etc.

INS : Un mapa pinta di Curaçao
Plachi di: brug grandi, brug di ponton

E-2 : E dos plachinan di brug

Punto di atencion

- Scucha cu atencion.

Orientacion

Sugerencia 1

Maestro ta corda e muchanan con bon nan a yuda Buchi pa e por a biaha pa Curaçao. Laga nan ripiti loke por hinca den maleta haciendo e wega di 'cadena' (frase cu ta crece).

Mucha 1: Den e maleta tin un carson.

Mucha 2: Den e maleta tin un carson y un peña.

Mucha 3: Den e maleta tin un carson y un peña y un flanel...

Splica cu Buchi ta na Curaçao awor y Wichi ta hib'e tur caminda. Buchi ta asina contento cu e muchanan a yud'e, cu el a manda un carta for di Curaçao pa nan.

Sugerencia 2

Maestro ta mostra e muchanan e envelop. Laga nan rey di ken y di unda e lo a bin, pa ken e lo ta y kico lo tin aden. Si no ta logra, maestro ta duna hint: E carta ta bin for di Curaçao, etc.

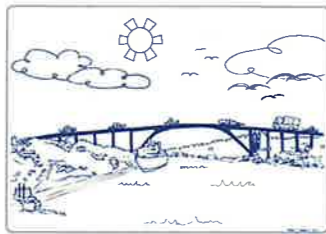
Duna atencion na e nomber, adres, stampia, stempel, etc.

Instruccion

Introduci carta

E muchanan ta sinta den un mita circulo cerca di e maestro.

Maestro ta pidi e muchanan pa scucha bon kico Buchi ta conta den su carta. Lesa e prome alinea di e carta. Despues ta elabora un rato riba e consecuencia si bo perde bo handbag cu pasashi y paspoort.



Trata carta

1. Cada biaha ta lesa un alinea
2. Mostra mapa, plachi di brug
3. Trata palabra dificil
4. Contesta algun pregunta

Pregunta cu por haci:

Ki sorto di mapa mas tin?

Cua brug nos conoce na Aruba?

Bapor por pasa bou di brug na Aruba?

Kico ta wanta e brug di ponton pa e no zink?

Ken por muestra cu su man con e brug ta habri y cera?

Buchi a haci bon di keda para riba e brug?

Punto didactico

- Ora ta necesario ripiti (parti di) e texto.

Elaboracion

Sugerencia 1

Quiz den grupo chikito (2/3 mucha). Cada grupo ta sinta apart. Maestro ta haci pregunta. Na cada pregunta e gruponan ta delibera pa yega na un contesta (nan mester papia poco poco). Maestro ta pasa scucha e contestanan (poco poco). Despues di cada pregunta ta marca resultado riba borchì. Ehempel di pregunta:

- *Con yama e isla unda Buchi a bay?*
- *Cua isla ta mas chikito: Aruba of Corsou?*
- *Con yama e dos luganan na cada punta di e brugnan?*
- *Ki ora e brug di ponton ta habri?*
- *Kico tawatin den Buchi su handbag?*

Sugerencia 2

Ta parti e klas den dos grupo. Un grupo ta haya e plachi di e brug grandi, e otro grupo ta haya e plachi di e brug di ponton. Cada grupo ta bay sinta apart y pensa un storia cortico pret di algo cu a pasa Buchi riba brug. Despues di un rato un mucha di cada grupo ta conta nan storia.

Punto didactico

- Stimula e muchanan pa usa nan fantasia.
- Stimula e gruponan pa envolve tur mucha.
- Ora di conta, laga aplaudi esun cu ta conta.

Evaluacion

Si scoge sugerencia 1 di elaboracion por haci anotacion tocante comprension. Si scoge sugerencia 2 di elaboracion, por observa con e muchanan ta conta y usa nan fantasia.

Reflexion

Por laga e muchanan pensa cua parti di e les nan a gusta mas y splica dicon.

Muchanan,

1. Con ta bay? Mi ta pasando dushi na Corsou.
Mi primo Wichi a bin busca mi na aeropuerto.
Ora mi a mira Wichi, mi a core gara mi valis y subi auto.
Luga... mi a lubida di coy mi handbag.
Anto eyden mi tawatin mi pasashi, mi paspoort y mi cartera.
Ta bon mes cu un trahado na aeropuerto a warda e handbag pa mi.
2. Mi a manda un mapa pa boso wak e isla di Corsou.
E ta mas grandi cu Aruba.
Boso ta mira con lama ta drenta den e isla?
Eynan un banda yama Punda, e otro banda yama ... Otrobanda!
Pret no!
3. Boso sa kico mi ta gusta mas di Corsow? E brugnan.
E brugnan ta pa bo bay di Punda pa Otrobanda, di Otrobanda pa Punda.
Tin un brug masha grandi y halto.
Eyriba bo por pasa cu auto so.
Bapor masha grandi ta pasa bou di e brug aki.
4. Pero tambe tin un brug, cu nan ta yama 'brug di ponton'.
Cantidad di boto chikito ta carga e brug aki.
E brug di ponton por move, e ta habri y cera.
Riba e brug aki si ta hende na pia so mag pasa.
Ora un bapor mester drenta waf, nan ta habri e brug pa e pasa.
Tur dia ami cu Wichi ta cana riba e brug bay Punda y bin bek.
5. Boso sa kico a pasa mi ayera?
Net mi tawata canando riba e brug di ponton, mi pechi bieu stima a bula bay.
Mi a core bay bek riba e brug pa gara mi pechi, prome cu e cay na awa.
Luga, net e ora ey e brug a cuminza habri.
Anto ami a keda para riba dje.
Dushi om!
E brug di ponton tawata zoya poco poco ora e tawata habri.
Ami a goza, pero Wichi si a rabia cu mi.
E pober mester a keda warda mi te ora e brug a cera bek pa mi por a baha.
6. Oke, muchanan.
Mi ta bay sigui keiro pa conoce mas di Corsou.
Hopi cumindamento di boso amigo
BUCHI

Meta

Vocabulario Usa palabra nobo.

Expresion creativo Declama rima.

Lista di palabra

adres, envelop, local, partido di carta, postbus, postkantoor, stampia, stempel

Material

INS : Envelop, rima, huki di postkantoor

INS/E-2 : Blachi di ehercicio: rima

Punto di atencion

• Papia cla: Pronunciacion, tono, entonacion, melodia

Orientacion

Sugerencia 1

Si a bishita postkantoor cu e klas, laga e muchanan conta loke nan a mira, loke nan a haci, etc.

Sugerencia 2

Por ripiti cu e muchanan e prome parti di e rima di Buchi Robes (di siman1-les1):

Buchi Robes ta yega cas

cu su pechi klep patras.

E ta drenta pa bentana,

bula cabuya riba cama.

Conta nan cu awe nan ta bay siña un otro rima.

Instruccion

Introduci 'potret'

Musta e muchanan un "potret" (blachi di ehercicio cu rima) cu Buchi a manda. Esaki su primo Wicho a saca net ora el a yega Corsou. Pa baha mas lihe for di avion, Buchi a slip for di e man di e trapi di avion bay abou. Pero.. kico el a gana? Un boshi di paña sushi. Y su primo Wichi a traha un rima p'e.

Trata rima

Maestro ta ofrece e siguiente rima di Buchi Robes:

Buchi Robes a bay Corsou

slip fo'i trapi cay abou.

Y su cosnan den valis,

tur a keda sushi fis.

Por ripiti e rima algun biaha y cada biaha e muchanan ta participa mas hopi.



Hunga postkantor

- 1 Cada mucha ta haya un envelop y un papel cu ta pas aden. Ta parti label cu nomber di e muchanan den klas. Cada mucha ta pinta algo riba e papel pa e mucha di cua el a haya su nomber. Por laga e mes plak label of skirbi **nomber, adres**, etc. riba e envelop (na su manera!) y su propio nomber patras. Ta hinca e pintura den e envelop y **post** e na postkantor (un huki den klas).
- 2 Improvisa un postkantor den klas. Laga un mucha bende **stampia** (p.e. sticker), laga un otro **stempel** e envelopnan. Improvisa un postbus of gleuf pa tira carta (local - via bapor - via avion).
- 3 Despues un **partido di carta** ta parti e post y algun mucha mag conta loke nan a haya den nan envelop.

Punto didactico

- Si a logra haci un bishita na postkantor, ta referi naturalmente na loke nan a experiencian y mira eynan.
- Como alternativa pa label por laga e muchanan skirbi un nomber over di un papelito.

Elaboracion

Sugerencia 1

Por laga e muchanan sigui hunga e wega di postkantor un rato mas. Stimula nan pa combersa, bisa loke nan ta haci. Maestro por participa den e wega y observa e uso di idioma y vocabulario.

Sugerencia 2

Parti e klas den cuatro grupo. Laga cada grupo siña un frase di e rima fo'i cabez. Maestro ta pasa cerca tur e gruponan y bisa nan e frase cu nan tin cu keda ripiti cu stem abou. Despues ta declama hunto. Si por, tur dos couplet tras di otro (esun di e les aki y esun di prome siman).

Duna e muchanan un copia di e rima pa hiba cas.

Evaluacion

Por evalua durante e actividad cu a scoge pa elaboracion.

Reflexion

Ki otro manera mas por usa pa manda un hende un carta? (fax, e-mail)

Meta

Informa Describi situacion riba plachi.

Expresion Improvisa dialogo.

creativo Formula frase pa maestro skirbi.

Material

O-1 : Un buki di strip mas simpel posibel

O-2 : Eventual: strip den corant (haci grandi)

INS : 2 popchi (Buchi + amigo)
Dibuho na borch di 4 hoki + cara + balon (mira instruccion)
4 Plachi cu dibuho di diferente situacion

E-1/2 E 4 plachinan cu dibuho di diferente situacion

Lista di palabra

buki di strip

Punto di atencion

- Papia den bon frase.
- Scucha cu atencion.



Orientacion

Sugerencia 1

Por cuminsa cu laga e muchanan mira un buki di strip. Splica cu ta trata di storia. Tin pintura pa nos wak, pero tambe tin cos skirbi. Splica cu nan tambe ta bay traha un buki di strip, anto tocante Buchi!

Sugerencia 2

Na laga di buki muestra un pida strip cu ta sali den corant.

Punto didactico

- Muestra riba e importancia di e secuencia (di robes pa drechi, di ariba bay abou).

Instruccion

Actua dialogo

Maestro ta actua un dialogo cortico entre dos popchi (Buchi + un otro figura). Ehempel:

Buchi: Hey amigo, pa unda?

Amigo: Boneiro.

Skirbi dialogo

Na borchi maestro a pinta adelanta cuatro hoki grandi. Den cada hoki tin dos cara (Buchi + otro cara). Tin un balon di texto bashi conecta na cada cara.

Laga e muchanan mes purba splica funcion di e balonnan. Den e prome hoki (banda robes) maestro ta skirbi e texto di e dialogo cortico den e balonnan corespondiente.

Pensa dialogo

Despues di esaki ta laga e muchanan mes pensa con e dialogo por sigui. Nan mester pensa un frase cu Buchi ta bisa y un frase cu e otro ta bisa. Maestro ta skirbi e frasenan den e di dos hoki. Asina ta sigui yena e balonnan den tur e cuatro hokinan na borchi.



Trata situacion y personahe

Laga e muchanan mira e cuatro plachinan cu dibuho un pa un:

Laga nan mes describi cada situacion: cua luga e ta, kico Buchi kier haci, kico a pasa, etc.

Laga nan describi tambe e rol di e otro persona riba e dibuho.

Elaboracion

Sugerencia 1

E muchanan ta sinta dos dos. Cada mucha ta haya un di e 4 dibuhonan. Pidi e muchanan pa prome cu nan bay kleur nan dibuho, nan pensa bon kico cada hende ta bisa. Laga nan conta e mucha, cu ta sinta banda di nan.

Mientras cu e muchanan ta kleur, maestro ta pasa rond y skirbi pa cada mucha e texto cu el a pensa den e balon corespondiente.

Na final maestro por lesa tur e textonan. Por compara e dibuhonan, cu ta mescos y e variacion den texto.

Pone un bunita kaft y traha un buki di strip, cu ta bay den reki di buki.

Sugerencia 2

Pensa dialogo den grupo di dos. Cada grupo ta haya un di e 4 dibuhonan. Laga cada grupo hunga un escena (dialogo) cortico segun e dibuho cu nan haya. Mientras cu nan ta presenta nan dialogo, maestro ta yena e balonnan di texto.

Despues por kleur e plachinan y forma hunto un buki.

Por laga cada mucha/grupo muestra su pintura na e klas y "lesa" su texto (eventual cu sosten di maestro).

Evaluacion

Por observa con e muchanan ta improvisa durante actividadnan di instruccion y elaboracion.

Reflexion

Laga e muchanan conta con nan a haya e lesnan tocante Buchi Robes.

Meta

Material

Lista di palabra

Punto di atencion

Orientacion

Instruccion

Punto didactico

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Sugerencia pa reparti e temanan di aña 1 durante aña escolar

tema	titulo	topico	luna
Tema 1	E pato ta yanga	Bestia	Augustus - September
Tema 2	E basora di heks	Movecion	September - October
Tema 3 A	Ay tutu!	Baby	October - November
Tema 4	Hi pi pip hura!	Fiesta	November - December
Mini tema A	Riba daknan halto halto	Sinterklaas	November - December
Tema 5	Buchi Robes	Comico	Januari
Tema 6	Saya di bala bala	Paña di bisti	Februari
Tema 7	Ban ban pasa un rondo	Wega	Februari - Maart
Tema 8	Parada di blas	Color y forma	Maart - April
Mini Tema B	Slek e fli	Fli	Maart - April
Tema 9	Tushi boca dushi	Cuminda	Mei
Tema 10	Prins di Boca Prins	Naturaleza	Juni

